

Avisos da Prefeitura

Os avisos da Prefeitura da Cidade contém informações úteis sobre o cotidiano selecionadas do Boletim da cidade de Hiroshima (ひろしま市民と市政 *Hiroshima Shimin to Shisei*). Também estão disponíveis em formato impresso no Salão do Centro de Inter. Internacional, e on line no nosso site: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/portuguese/index.html>

Ao clicar em "Relações Públicas (Papel de Relações Públicas, Televisão, Programa de Relações Públicas de Rádio, etc.)" da página da cidade de Hiroshima <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> Você pode ver os detalhes. O site da cidade de Hiroshima pode usar os serviços de tradução em inglês, chinês simplificado, chinês tradicional e coreano.

Junho, 2019

Tópicos

- * Esteja preparado para desastres naturais na estação das chuvas
 - ▶ Redefinição dos níveis dos avisos de desastre
 - ▶ Evacuação com animais de estimação durante desastres naturais
 - ▶ Financiamento sem juros para medidas de prevenção de desmoronamento

Esteja preparado para desastres naturais na estação das chuvas

大雨から身を守るため日頃の備えと、早め早めの避難を(ひろしま市民と市政 2019.5.15 P4-5)

A estação das chuvas do Japão (tsuyu) começará em breve*. A chuva forte pode aumentar o risco de desastres naturais e, portanto, para minimizar perdas e danos, devemos sempre estar preparados para esse risco. Para sua segurança quando ocorre um desastre, não diga "eu vou ficar bem", procure evacuar em tempo hábil.

* Tsuyu geralmente começa no início de junho e dura até meados de julho.

Você sabe qual o risco de desastre ao redor da sua casa?

Uma pesquisa realizada após o desastre da chuva forte no ano passado revelou que 21% das pessoas não sabiam que sua casa estava dentro de uma área de alerta de desmoronamento (Dosha Saigai Keikai Kuiki), a percentagem dos que evacuaram durante o desastre foi baixa.

Uma das formas eficazes de se informar com o risco de desastre ao redor da sua casa e do local de trabalho incluem o "Portal da Cidade de Hiroshima para prevenção de desastres" (<http://www.bousai.city.hiroshima.lg.jp/pt/>, multilíngue, onde você pode encontrar uma variedade de informações sobre preparação para desastres, e Wa-ga-Machi Bōsai Mappu ("Mapas de Preparação para Desastres da Minha Cidade"), criados por cidadãos locais e preenchidos com informações exclusivas de cada área.

Além de confirmar quais áreas estão em maior risco de deslizamentos de terra e inundações, participe de simulações de desastres locais para se certificar de que conhece a rota até o ponto de evacuação mais próximo.

■ Redefinição dos níveis dos avisos de desastre

A fim de facilitar o acesso dos moradores a informações sobre desastres e entender quando evacuar, a cidade redefiniu a forma como emite alertas de desastres.

Existem agora 5 níveis de aviso que deixam claro quando você deve evacuar.

AVISO	Quando é emitido? O que deveríamos fazer?	Quem avisa?
Nível 1	Anúncio meteorológico de que há possibilidade de uma situação de alerta de desastre	Agência Meteorológica Japonesa
Nível 2	Anúncio meteorológico de alerta de desastre	

Editado e publicado pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima
 Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
 Homepage: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/portuguese/index.html>
 Salão de Intercâmbio Internacional
 Tel: (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima
 Tel: (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
 編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Nível 3	<ul style="list-style-type: none"> ■ Preparação para evacuação/ Evacuação de idosos e pessoas com mobilidade limitada ひなんじゅんび こうれいしゃとうひなんかいし 避難準備・高齢者等避難開始 <p>Começar a evacuação de idosos e pessoas que precisam de mais tempo para evacuar.</p>	Emitido pela Prefeitura de Hiroshima (para áreas de risco de desastres, como Áreas de Alerta de Desastres em Sedimentos)
Nível 4	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pedido de evacuação ひなんかんこく 避難勧告 ■ Ordem de evacuação (Urgente) ひなんしじ きんきゆう 避難指示 (緊急) <p>Todas as pessoas devem evacuar. Ordens de evacuação são emitidas repetidamente pela cidade e significam que todos devem evacuar.</p>	
Nível 5	<ul style="list-style-type: none"> ■ Informação de desastre さいがいほっせいじょうほう 災害発生情報 <p>Quando já está ocorrendo um desastre. Tome o curso de ação mais adequado para proteger a segurança de si mesmo e das pessoas ao seu redor.</p>	

INFORMAÇÕES: Div. de Prevenção de Desastres (*Saigai Taisaku Ka*) Fone: 504-2356 Fax: 504-2802

■ Evacuação com animais de estimação durante desastres naturais

Em uma emergência, as únicas pessoas que podem proteger os animais de estimação são seus donos. Os proprietários devem evacuar com segurança seus animais enquanto cuidam de si mesmos. (Nota: Eles devem ser levados com você, mas não podem necessariamente ficar no mesmo lugar das pessoas em um abrigo)

● Garanta que seu animal de estimação seja saudável e treinado

Para não causar problemas para outras pessoas em abrigos de evacuação, você deve garantir regularmente que seu animal de estimação receba cuidados médicos, como imunizações, remoção de pulgas e assim por diante. Você também deve treiná-los para que eles não mordam, fiquem em compartimentos para transporte, e sejam amigáveis com outras pessoas.

● Coloque um chip e etiqueta no seu animal de estimação

Para que você possa achar o seu animal de estimação caso o perca, certifique-se de pôr um microchip e uma etiqueta com seus dados de contato. Os cães também devem usar sua etiqueta de licença e certificado de vacinação anti-rábica.

● Prepare rações de emergência e outros produtos para seus animais de estimação

Preparações de emergência para animais de estimação são de sua responsabilidade. Você deve preparar pelo menos refeição para 5 dias.

INFORMAÇÕES: Centro de Cuidados do Animal (*Dōbutsu Kanri Sentā*)

Fone: 243-6058 Fax: 243-6276

■ Financiamento sem juros para medidas de prevenção de desmoroamento

A cidade oferece aos indivíduos empréstimos sem juros para a instalação e reparação de medidas de prevenção de desmoroamento ao redor de penhascos que atendam a certos requisitos. Por favor, faça uso dele. Para mais detalhes, por favor, informe-se com a seguinte divisão.

INFORMAÇÕES: Departamento de esgoto, Divisão de Prevenção de Desastre de Rio
(*Gesuidō Kyoku, Kasen Bōsai Ka*) Fone: 504-2377 Fax: 504-2458

Editado e publicado pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima
Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452
Homepage: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/portuguese/index.html>
Salão de Intercâmbio Internacional
Tel: (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima
Tel: (082) 241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課